



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-
D'URFÉ, TENUE À L'AUDITORIUM DU CENTRE
WHITESIDE TAYLOR, SITUÉ AU 20551, CHEMIN
LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ, ET TÉLÉDIFFUSÉE
SUR LE SITE WEB DE LA VILLE, LE MARDI 12
SEPTEMBRE 2023 À 19 H 30, À LAQUELLE
ASSISTAIENT:**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-
D'URFÉ HELD AT THE WHITESIDE TAYLOR
CENTRE'S AUDITORIUM, LOCATED AT 20551
LAKESHORE ROAD, BAIE-D'URFÉ, AND
BROADCASTED ON THE TOWN'S WEBSITE,
ON TUESDAY, SEPTEMBER 12, 2023, AT 7:30
P.M., AT WHICH WERE PRESENT:**

La mairesse / The mayor: Heidi Ektvedt, présidente

Les conseillers / The councillors: Tony Brown
Wanda Lowensteyn
Tom Thompson
Nadia Bissada
Brigitte Chartrand

Formant le conseil municipal en entier. / Forming the entire Municipal Council.

Également présent / Also in attendance: Nicolas Bouchard, directeur général / Director General

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter. / Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C - 19) by abstaining from voting.

A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. Ouverture de la séance

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 30 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. Adoption de l'ordre du jour

2023-09-401

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Brown

D'ADOPTER l'ordre du jour de la réunion ordinaire du conseil du mardi 12 septembre 2023 tel que rédigé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

C. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

1. Première période de questions

La mairesse annonce le début de la première période de questions à 19:33.

A. OPENING OF THE MEETING

1. Opening of the meeting

The mayor called the meeting to order at 7:30 p.m. and welcomes the public in attendance.

B. ADOPTION OF THE AGENDA

1. Adoption of the agenda

2023-09-401

It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Brown

TO ADOPT the agenda of the regular council meeting of Tuesday, September 12, 2023 as drafted.

UNANIMOUSLY RESOLVED

C. FIRST PUBLIC QUESTION PERIOD

1. First question period

The mayor announced the beginning of the first question period at 7:33 p.m.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil.

The persons present are invited to submit their questions to the members of the council.

La mairesse répond aux questions des résidents suivants :

The mayor answered questions from the following residents:

La période de questions se termine à 20:24.

The question period is declared closed at 8:24 p.m.

D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE

D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES

1. Rapports sur les activités de la Ville pour le mois d'août 2023

1. Reports on Town activities for the month of August 2023

Le commandant du poste de quartier 1 du SPVM, la mairesse, les membres du conseil et le directeur général informent le public des sujets et des événements passés et à venir.

The commander of the SPVM Station 1, the mayor, the members of council and the director general inform the public of past and future topics and events.

E. PROCÈS-VERBAUX

E. MINUTES

1. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 8 août 2023

1. Approval of the minutes of the regular meeting of the council held on August 8, 2023

2023-09-402

2023-09-402

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Chartrand

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Chartrand

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 8 août 2023.

TO ADOPT the minutes of the regular meeting of the council held on August 8, 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

F. CORRESPONDANCE

F. CORRESPONDENCE

1. Correspondance - Catherine Stewart - Utilisation de la voie de la Ferme Fritz

1. Correspondence - Catherine Stewart - Fritz Farm Path use

Déposée et adressée par le conseiller Tom Thompson.

Filed and addressed by Councillor Tom Thompson.

G. ADMINISTRATION

G. ADMINISTRATION

1. Nomination du greffier adjoint

1. Appointment of the Assistant Clerk

CONSIDÉRANT QUE l'article 96 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ c. C-19) traite du poste d'assistant-greffier;

WHEREAS section 96 of the *Cities and Towns Act* (CQLR c. C-19) provides for the position of assistant clerk;

2023-09-403

2023-09-403

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Lowensteyn

It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Lowensteyn

D'AJOUTER la fonction de greffier adjoint aux responsabilités du directeur général M. Nicolas Bouchard à compter du 12 septembre 2023.

TO ADD the function of assistant clerk to the responsibilities of the general manager, Mr. Nicolas Bouchard, effective September 12, 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Résolution d'appui pour la Semaine nationale de la sécurité ferroviaire

2. Supporting resolution for National Rail Safety Week



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



ATTENDU QUE la Semaine de la sécurité ferroviaire aura lieu au Canada du 18 au 24 septembre 2023.

ATTENDU QUE 232 incidents liés à des passages à niveau et à des intrusions se sont produits au Canada en 2022, entraînant 66 décès et 43 blessures graves évitables.

ATTENDU QUE l'éducation et l'information du public sur la sécurité ferroviaire (en rappelant au public que les emprises ferroviaires sont des propriétés privées, en sensibilisant le public aux dangers associés aux passages à niveau, en s'assurant que les piétons et les automobilistes sont attentifs et à l'écoute à proximité des voies ferrées et respectent le code de la route) réduiront le nombre de décès et de blessures évitables causés par des incidents impliquant des trains et des citoyens.

Attendu qu'Opération Gareautrain est un partenariat public-privé dont la mission est de travailler avec le public, le secteur ferroviaire, les gouvernements, les services de police, les médias et autres organismes pour accroître la sensibilisation à la sécurité ferroviaire.

Attendu que le CN demande au conseil d'adopter la présente résolution afin d'appuyer ses efforts soutenus déployés pour sensibiliser les gens, sauver des vies et prévenir les blessures dans les collectivités, y compris sur le territoire de notre Ville;

2023-09-404

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'APPUYER la Semaine nationale de la sécurité ferroviaire, qui se déroulera du 18 au 24 septembre 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Transfert de fonds - Tests d'intrusion et d'hameçonnage

ATTENDU QUE le nombre de tentatives d'intrusions et d'hameçonnage ciblant des entités publiques a récemment augmenté de façon exponentielle;

ATTENDU QUE des tests et des simulations sont nécessaires pour protéger les systèmes de la ville sont nécessaires;

ATTENDU QUE la mise à niveau et l'entretien des équipements du réseau sont également nécessaires;

2023-09-405

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par la conseillère Bissada

WHEREAS Rail Safety Week will take place in Canada from September 18 to 24, 2023;

WHEREAS 232 rail crossing and trespassing incidents occurred in Canada in 2022, resulting in 66 fatalities and 43 preventable serious injuries;

WHEREAS educating and informing the public about railway safety (reminding the public that railway rights-of-way are private property, making the public aware of the dangers associated with level crossings, ensuring that pedestrians and motorists are attentive and listening near railway tracks and respect the rules of the road) will reduce the number of preventable deaths and injuries caused by incidents involving trains and citizens;

WHEREAS Operation Lifesaver is a public-private partnership whose mission is to work with the public, the rail industry, governments, police, media and other organizations to raise awareness of rail safety;

WHEREAS CN asks the council to adopt this resolution in support of its ongoing efforts to raise awareness, save lives and prevent injuries in communities, including within our Town;

2023-09-404

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Lowensteyn

TO SUPPORT National Rail Safety Week, which will take place from September 18 to 24, 2023.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Transfer of funds - Hacking and phishing tests

WHEREAS the amount of hacking and phishing attempts targeting public entities has risen exponentially recently;

WHEREAS tests and simulations are needed to protect the towns systems are necessary;

WHEREAS upgrading and maintaining network equipment is also necessary;

2023-09-405

It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Bissada



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



D'AUTORISER le transfert de fonds pour un montant maximum de 30 000 \$ du surplus non affecté conformément au certificat de disponibilité de fonds no. 230904 émis par le Trésorier.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. Octroi de contrat de gré à gré - Services professionnels de recrutement d'un greffier(ière)

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu de mandater une firme de recrutement pour recruter un greffier(ière) afin de pourvoir le poste vacant actuel;

CONSIDÉRANT que le *Règlement no. 1068 sur la gestion contractuelle de la Ville de Baie-D'Urfé* autorise l'octroi d'un contrat de services professionnels de gré à gré pour une dépense supérieure à 25 000 \$, mais inférieure au seuil décrété par le ministre;

CONSIDÉRANT l'offre de services professionnels de recrutement reçue de *Fauve* en date du 28 juillet 2023;

2023-09-406

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Bissada

D'OCTROYER le contrat de services professionnels pour le recrutement d'un greffier(ière) à *Fauve* pour un montant total de 23,914.80\$, toutes taxes comprises;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée et D'AUTORISER le transfert de fonds d'un montant maximal de 23 914,80 \$ à partir du surplus non affecté, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230907 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. Nomination - Agent de la paie et administration (poste syndiqué col blanc)

ATTENDU QUE, conformément aux dispositions de la convention collective des cols blancs, il y a lieu de procéder à l'embauche d'une employée au poste d'agent de la paie et administration au sein du département de la trésorerie.

2023-09-407

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Chartrand

D'AUTORISER l'embauche et la nomination de Madame Marie Robinson au poste d'agent de la paie et administration au sein du département de la trésorerie à compter du 13 septembre 2023, avec une période de probation de six (6) mois;

TO AUTHORIZE the transfer of funds for the maximum amount of \$30,000 from the non-affected surplus in accordance with the certificate of availability of funds no. 230904 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Awarding of contract by mutual agreement - Professional services for the recruitment of a Town Clerk

CONSIDERING THAT it is necessary to mandate a recruitment firm to recruit a Town Clerk to fill in the current vacant position;

WHEREAS *By-Law no. 1068 on contract management of the Town of Baie-D'Urfé* authorizes the awarding of a professional services contract by mutual agreement for an expense greater than \$25,000, but less than the threshold decreed by the Minister;

CONSIDERING the offer of professional services of recruitment received from *Fauve* on July, 28, 2023;

2023-09-406

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Bissada

TO AWARD the contract of professional services for the recruitment of a Town Clerk to *Fauve* for a total amount of \$23,914.80, all taxes included;

TO CHARGE the aforementioned total expense and TO AUTHORIZE the transfer of funds in the maximum amount of \$23,914.80 from the non-affected surplus, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 230907 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

5. Appointment - Payroll and Administration Officer (white-collar position)

WHEREAS, in accordance with the provisions of the *White-Collar Collective Agreement*, it is necessary to proceed to the hiring of a full time employee in the position of Payroll and Administration Officer.

2023-09-407

It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Chartrand

TO AUTHORIZE the hiring and appointment of Madam Marie Robinson, in the department of Treasury, starting September 13, 2023, with a probationary period of six (6) months.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



D'IMPUTER la dépense de salaire selon *la Convention collective des cols blancs* au salaire annuel établi pour 2023, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230910 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6. Participation à des conférences dans le cadre d'Expo Québec Vert 2023 par des membres du conseil et autorisation d'engager des dépenses

ATTENDU QU'en vertu de l'article 25 de la *Loi sur le traitement des élus municipaux* (RLRQ, chapitre T-11.001), tout membre du conseil doit, pour pouvoir poser, dans l'exercice de ses fonctions, un acte dont découle une dépense pour le compte de la municipalité, recevoir du conseil une autorisation préalable à poser un tel acte et à dépenser en conséquence un montant n'excédant pas celui que fixe le conseil;

2023-09-408

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Bissada

D'AUTORISER les conseillères Wanda Lowensteyn et Brigitte Chartrand à participer aux conférences dans le cadre d'Expo Québec Vert 2023 qui se tiendront à Saint-Hyacinthe du 1 au 3 novembre 2023;

D'AUTORISER la trésorière à procéder au remboursement des frais encourus lors de la participation aux conférences, plus frais de transport, de logement et d'autres dépenses afférentes;

D'IMPUTER ces dépenses, le tout conformément au certificat de disponibilité de fonds no. 230913 émis par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7. Procédures judiciaires - 10 Watterson

ATTENDU QUE la Ville a procédé, par l'intermédiaire de son technicien, à une inspection de l'immeuble situé sur le lot 1 557 731 du cadastre officiel du Québec (10, rue Watterson, Baie-d'Urfé, (Québec), H9X 3C2) et portant le numéro de matricule 7230-63-5686-5-000-0000 au rôle d'évaluation foncière;

ATTENDU QUE la maison située sur le terrain est laissée à l'abandon et se trouve dans un état avancé de délabrement, ce qui constitue une nuisance et une cause d'insalubrité au sens de la *Loi sur les compétences municipales* (RLRQ, c. C-47.1);

ATTENDU QU'il y a lieu de régulariser la situation de cet immeuble;

TO CHARGE the salary expense according to the *White-collar collective agreement* agreement to the annual salary for 2023, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 230910 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

6. Conference attendance as part of Expo Québec Vert by Council members and authorization to incur expenses

WHEREAS in accordance with section 25 of the Act respecting the remuneration of elected municipal officers (CQLR, chapter T-11.001), no member of the council may, as part of his duties, perform any act involving expenses chargeable to the City except with the prior authorization of the council to perform the act and, consequently, incur expenses which do not exceed the amount fixed by the council;

2023-09-408

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Bissada

TO AUTHORIZE councillors Wanda Lowensteyn and Brigitte Chartrand to attend the conferences as part of Expo Québec Vert 2023 that will be held in Saint-Hyacinthe from November 1 to 3, 2023;

TO AUTHORIZE the Treasurer to proceed with the reimbursement of expenses incurred while attending the conferences, plus travelling and lodging expenses and other related costs;

TO CHARGE these expenses, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 230913 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

7. Legal Proceedings - 10 Watterson

WHEREAS the Town has proceeded, through its technician, to an inspection of the immovable located on lot 1 557 731 of the official cadastre of Quebec (10, rue Watterson, Baie-d'Urfé, (Quebec), H9X 3C2) and bearing roll number 7230-63-5686-5-000-0000 on the property assessment roll;

WHEREAS the house located on the land is abandoned and is in an advanced state of disrepair, which constitutes a nuisance and a cause of insalubrity within the meaning of the *Municipal Powers Act* (RLRQ, c. C -47.1);

WHEREAS it is necessary to regularize the situation of this immovable;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



2023-09-409

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par la conseillère Bissada

QUE le préambule de la présente résolution en fasse partie intégrante pour valoir à toutes fins que de droit;

QUE la Ville reconnaisse qu'il existe sur l'immeuble situé sur le lot 1 557 731 du cadastre officiel du Québec (10, rue Watterson, Baie-d'Urfé, (Québec), H9X 3C2) une nuisance et une cause d'insalubrité au sens de la *Loi sur les compétences municipales*;

QUE la Ville mandate la firme Dunton Rainville S.E.N.C.R.L. pour transmettre une mise en demeure au propriétaire et entreprendre les procédures judiciaires qui s'imposent afin de faire exécuter les travaux correctifs requis en regard de la maison située sur le lot 1 557 731 du cadastre officiel du Québec (10, rue Watterson, Baie-d'Urfé, (Québec), H9X 3C2), le tout afin que cessent les contraventions aux lois et règlements applicables.

ADOPTÉE

La résolution a été adoptée avec le vote des conseillers Lowensteyn, Bissada, Thompson et Brown en faveur et le vote de la conseillère Chartrand contre.

H. FINANCES

1. Octroi de contrat de gré à gré DPF-2023-01 - Services professionnels pour la vérification des états financiers 2023-2024-2025

ATTENDU QUE le conseil a octroyé le contrat à *BCGO S.E.N.R.L.* pour les services professionnels relatifs à la vérification des états financiers 2020-2021-2022 (résolutions nos. 2021-01-07 et 2020-10-167);

ATTENDU QUE le contrat actuel de trois ans (2020-2021-2022) est maintenant échu;

2023-09-410

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Brown

D'OCTROYER le contrat à *BCGO S.E.N.R.L.* pour un montant de 91 405,14 \$, toutes taxes comprises, pour les services professionnels relatifs à la vérification des états financiers 2023-2024-2025 (DPF-2023-01);

D'AUTORISER la trésorière à signer, au nom de la Ville, tout document relatifs à ce projet;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée comme suit :

2023-09-409

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Bissada

THAT the preamble of this resolution be an integral part thereof to prevail for all legal purposes;

THAT the Town recognize that there is on the immovable located on lot 1 557 731 of the official cadastre of Quebec (10, rue Watterson, Baie-d'Urfé, (Quebec), H9X 3C2) a nuisance and a cause of unsanitary within the meaning of the Municipal Powers Act;

THAT the Town mandate the firm Dunton Rainville S.E.N.C.R.L. to send a formal notice to the owner and initiate the necessary legal proceedings to have the corrective work carried out on the house located on lot 1 557 731 of the official cadastre of Quebec (10, rue Watterson, Baie-d'Urfé, (Quebec), H9X 3C2), all so that violations of applicable laws and regulations cease.

ADOPTED

The resolution was adopted with Councillors Lowensteyn, Bissada, Thompson and Brown voting in favor and Councillor Chartrand voting against.

H. FINANCE

1. Awarding of contract by mutual agreement DPF-2023-01 - Professional services for the audit of financial statements 2023-2024-2025

WHEREAS Town Council has awarded the contract to *BCGO S.E.N.R.L.* for professional services related to the audit of the 2020-2021-2022 financial statements (resolutions nos. 2021-01-07 and 2020-10-167);

WHEREAS the current three-year contract (2020-2021-2022) has now expired;

2023-09-410

It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Brown

TO AWARD the contract to *BCGO S.E.N.R.L.* in the amount of \$91,405.14, including all applicable taxes, for professional services related to the audit of the financial statements 2023-2024-2024 (DPF-2023-01);

TO AUTHORIZE the Treasurer to sign, for and on behalf of the Town, all documents related to this project;

TO CHARGE the aforementioned total expense as follows:



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



- 2023 : 29 318.63\$

- 2023 : \$29,318.63

- 2024 : 30 468.38\$ (sous approbation du budget 2024)

- 2024 : \$30,468.38 (under approval of the 2024 budget)

- 2025 : 31 618.13\$ (sous approbation du budget 2025)

- 2025 : \$31,618.13 (under approval of the 2025 budget)

Le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230901 délivré par la trésorière.

The whole in accordance with the certificate of availability of funds no 230901 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Approbation de la liste des dépenses pour le mois d'août 2023

2. Approval of the list of expenses for the month of August 2023

2023-09-411

2023-09-411

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Chartrand

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Chartrand

D'APPROUVER la liste des dépenses pour le mois d'août 2023 pour un montant de 2 619 712,53\$ avec les détails suivants :

TO APPROVE the list of expenses for the month of August 2023 in the amount of \$2 619 712.53 with the following details:

Méthode de paiement / <i>Payment method</i>	Montant / <i>Amount</i>
Chèques / <i>Cheques</i>	1 217 177.87\$
Chèques annulés / <i>Cancelled Cheques</i>	-1 286.37\$
Dépôts Acceo / <i>Acceo Deposits</i>	1 361 135.77\$
Débit direct / <i>Direct Debit</i>	42 685.26\$
TOTAL	2 619 712.53\$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Autorisation pour l'ouverture d'une marge de crédit avec la Banque Nationale

3. Authorization for the opening of a line of credit with the National Bank

ATTENDU que la résolution 2010-09-226 pour la marge de crédit avec la Banque Nationale du Canada est expirée;

WHEREAS resolution 2010-09-226 for the line of credit with the National Bank of Canada has expired;

ATTENDU que la Ville requiert une marge de crédit pour les besoins généraux de trésorerie;

WHEREAS the Town requires a line of credit for general cash flow needs;

2023-09-412

2023-09-412

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Bissada

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Bissada

D'AUTORISER la mairesse et la trésorière à signer, pour et au nom de la Ville, tous les documents présents et futurs permettant de donner suite à la présente résolution;

TO AUTHORIZE the Mayor and Treasurer to sign all present and future documents allowing to follow up on this resoluton;

D'AUTORISER la trésorière, pour et au nom de la Ville, de demander à la Banque Nationale du Canada de maintenir un crédit d'opération pouvant aller jusqu'à 1 700 000 \$ pour des fins administratives, lorsqu'elle l'estime nécessaire.

TO AUTHORIZE the Treasure, for and on behalf of the Town, to ask the National Bank of Canada to maintain an operating credit up to \$1,700,000 for administrative purposes, when she deems it necessary.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT

1. Octroi du contrat TP-2023-07 - Fourniture de services pour abattage des frênes morts et dangereux, abattage et essouchement

ATTENDU QU'une séance publique d'ouverture de soumissions a eu lieu à l'Hôtel de Ville le 9 août 2023 relativement à l'abattage des frênes morts et dangereux, abattage et essouchement, appel d'offres publics TP-2023-07.

ATTENDU QUE le directeur général a procédé à l'ouverture de deux (2) soumissions;

ATTENDU l'analyse de conformité et la recommandation du service de l'environnement;

2023-09-413

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'OCTROYER au plus bas soumissionnaire conforme, *Services d'Arbres Primeau Inc.*, le contrat de fourniture de services pour abattage des frênes morts et dangereux, abattage et essouchement pour un montant de 399 996,88 \$, toutes taxes comprises;

D'AUTORISER le directeur de travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée et D'AUTORISER le transfert de fonds d'un montant maximal de 165 250,47 \$ à partir du surplus non affecté et d'un montant maximal de 200 000 \$ en vertu du *Règlement no. 1050 créant une réserve financière pour le traitement des arbres publics contre l'agrile du frêne sur le territoire municipal*, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230909 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Transfert de fonds - Parc Whiteside Taylor

ATTENDU QUE le conseil a autorisé la rénovation du parc adjacent au centre Whiteside Taylor;

CONSIDÉRANT QUE le service des travaux publics a entrepris les travaux susmentionnés à l'interne;

ATTENDU QU'un transfert de fonds est requis pour couvrir les dépenses de matériaux et d'installations;

2023-09-414

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Lowensteyn

I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT

1. Awarding of a contract TP-2023-07 - Supply of services for the felling of dead and dangerous ash trees, felling and stump removal.

WHEREAS a public meeting was held at the town hall on August 9 of 2023 for the opening of tenders for the felling of dead and dangerous ash trees, felling and stump removal, tenders no. TP-2023-07.

WHEREAS the General Director has opened 2 tenders;

CONSIDERING the compliance analysis and the recommendation of Environment service;

2023-09-413

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Lowensteyn

TO AWARD to the lowest compliant bidder, *Services d'Arbres Primeau inc.*, the contract for the supply of services for the felling of dead and dangerous ash trees, felling and stump removal for an amount of \$399,996.88, all taxes included;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, on behalf of the Town, any document related to this project;

TO CHARGE the aforementioned total expense and TO AUTHORIZE the transfer of funds of a maximum amount of \$165,250.47 from the non-affected surplus and a maximum amount of \$200,000 pursuant to *By-Law no. 1050 creating a financial reserve for the treatment of public trees against the emerald ash borer on the territory of the municipality*, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 230909 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Transfer of funds - Whiteside Taylor park

WHEREAS Council has authorized the renovation of the park next to the Whiteside Taylor Center;

WHEREAS the Public Works department has undertaken the aforementioned work internally;

WHEREAS a transfer of funds is required to cover the expenses for materials and installations;

2023-09-414

It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Lowensteyn



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



D'AUTORISER le transfert de fonds d'un montant maximum de 40 000 \$ en vertu du *Règlement no. 1054 créant une réserve financière pour la réfection et l'entretien des parcs et espaces verts de la ville* conformément au certificat de disponibilité de fonds no. 230905 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE

1. Octroi de contrat DP-2023-21- Camionnette tronquée avec boîte pour Rescue

CONSIDÉRANT QUE l'achat d'un camionnette tronquée avec boîte pour Rescue a été approuvé au PTI pour l'année 2023;

CONSIDÉRANT QUE l'octroi de ce contrat doit se faire au terme d'un processus d'appel d'offres;

CONSIDÉRANT QUE la demande de prix DP-2023-21 - Camionnette tronquée avec boîte pour Rescue a été émise par le directeur des travaux publics le 13 juin 2023 et acheminée à plusieurs fournisseurs;

CONSIDÉRANT QU'une soumission a été reçue le 9 août 2023;

CONSIDÉRANT l'analyse de conformité et la recommandation favorable du directeur de travaux publics;

CONSIDÉRANT QUE le département des finances a validé l'imputation de la dépense;

2023-09-415

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Brown

D'OCTROYER à BOISVERT CHEVROLET, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat pour l'achat d'une camionnette tronquée avec boîte pour un montant de 89 343,62 \$, toutes taxes incluses le tout sous réserve de l'ajustement justifiable avec preuve à la livraison. Le document de demande de prix DP-2023-21 - Camionnette tronquée avec boîte, la soumission et la présente résolution forment la convention liant les parties;

D'AUTORISER le directeur des travaux publics à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet.

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée et D'AUTORISER le transfert du fonds de roulement, remboursé sur une période de 5 ans à compter de 2024, d'un montant de 89 343,62 \$ le tout sous réserve de l'ajustement justifiable avec preuve à la

TO AUTHORIZE the transfer of funds for a maximum amount of \$40,000 pursuant to *By-Law no. 1054 creating a financial reserve for the rehabilitation and maintenance of the Town's parks and green spaces* in accordance with the certificate of availability of funds no. 230905 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES

1. Awarding of contract DP-2023-21 - Truncated truck with custom box for the Rescue Squad

WHEREAS the purchase of a truncated truck with custom box for the Rescue Squad was approved in the PTI for the year 2023;

WHEREAS the awarding of said contract must be following a call for tender's process;

WHEREAS price request DP-2023-21 - Truncated truck with custom box for the Rescue Squad was issued by the Director of Public Works on June 13th, 2023 and sent to multiple suppliers;

WHEREAS one bid received on the 9th of August 2023;

CONSIDERING the compliance analysis and the favorable recommendation of the Director of Public Works;

WHEREAS the Finance Department has validated the allocation of this expenditure;

2023-09-415

It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Brown

TO AWARD to BOISVERT CHEVROLET., the lowest conforming bidder, the contract for the purchase of a truncated truck with custom box for the Rescue Squad for \$89,343.62 all taxes included all subject to adjustments justifiable with provided proof at delivery. The DP-2023-21 - Purchase of a truncated truck with custom box for the Rescue Squad documents, the bid and the present resolution forming an integral part of this agreement;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, on behalf of the Town, any document related to this project;

TO CHARGE the aforementioned total expense and TO AUTHORIZE the transfer of funds, reimbursed over a period of 5 years starting in 2024, of an amount of \$89 343.62 subject to adjustments justifiable with provided proof at



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



livraison, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230906 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Transfert de fonds - Lampadaires de rue

ATTENDU QUE plusieurs lampadaires ne fonctionnent pas sur le territoire de la Ville;

ATTENDU QUE les problèmes de chaîne d'approvisionnement limitent le service des travaux publics dans sa capacité à résoudre les problèmes;

ATTENDU QUE l'achat de nouveaux lampadaires de rue à garder en inventaire est nécessaire pour remplacer temporairement les lampadaires non fonctionnels au besoin;

ATTENDU QUE le département des travaux publics n'a pas d'électricien parmi son personnel et doit conséquemment mandater un professionnel externe;

2023-09-416

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Bissada

D'AUTORISER le transfert de fonds pour un montant maximum de 30 000 \$ du surplus à partir du surplus affecté conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230902 émis par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Transfert de fonds - Bâtiments

CONSIDÉRANT Tous les travaux en cours dans plusieurs de nos bâtiments

CONSIDÉRANT la disponibilité des fonds

2023-09-417

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Brown

D'AUTORISER le transfert de fonds pour un montant maximum de 40 000 \$ du fonds de bâtiment le tout conformément au certificat de disponibilité de fonds no. 230903 émis par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. Octroi de contrat DP-2023-24- Camionnette HD avec benne basculante

ONSIDÉRANT QUE l'achat d'un camionnette HD avec benne basculante a été approuvé au PTI pour l'année 2023;

delivery the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 230906 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Transfer of funds - Streetlights

WHEREAS numerous street lights are not functioning on the territory of the Town;

WHEREAS supply chain issues limit the Public Works department in its ability to resolve the issues;

WHEREAS the purchase of new lights to keep in inventory is necessary to temporarily replace the non-functioning streetlights as needed;

WHEREAS the Public Works Department does not have an electrician on its staff and must therefore appoint an external professional;

2023-09-416

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Bissada

TO AUTHORIZE the transfer of funds for the maximum amount of \$30,000 from the non-affected surplus in accordance with the certificate of availability of funds no. 230902 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Transfer of funds - Buildings

WHEREAS All the work in progress in several of our buildings

WHEREAS availability of funds

2023-09-417

It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Brown

TO AUTHORIZE the transfer of funds for the maximum amount of \$40,000 from the building fund the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 230903 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Awarding of contract DP-2023-24 -HD pickup truck with dumping box

WHEREAS the purchase of a HD pickup truck with dumping box was approved in the PTI for the year 2023;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



CONSIDÉRANT QUE la demande de prix DP-2023-24 - Aquisition d'une camionnette HD avec benne basculante deux essieux avec pneus jumelés arrières et benne basculante a été émise par le directeur des travaux publics le 4 juillet 2023 et acheminée à plusieurs fournisseurs;

CONSIDÉRANT QUE deux (2) soumissions ont été reçues le 23 août 2023;

CONSIDÉRANT l'analyse de conformité et la recommandation favorable du directeur de travaux publics;

2023-09-418

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Chartrand

D'OCTROYER au plus bas soumissionnaire conforme *Boisvert Chevrolet* le contrat pour l'achat d'une camionnette avec benne basculante pour un montant de 117 442,36 \$, toutes taxes incluses;

D'AUTORISER le directeur des travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet.

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée et D'AUTORISER le transfert de fonds d'un montant maximale de 117 442,36 \$ à être remboursé sur une période de cinq (5) ans à compter de 2024, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230911 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

L. URBANISME

1. Dépôt des procès-verbaux des séances du comité consultatif d'urbanisme tenues les 17 mars, 6 avril et 14 avril 2023

Le conseiller Wanda Lowensteyn dépose les procès-verbaux des séances du comité consultatif d'urbanisme tenues les 17 mars, 6 avril et 14 avril 2023

2. Approbation de la recommandation du comité consultatif d'urbanisme - 19950 Clark Graham

ATTENDU QUE la demande de dérogation mineure a été analysée par le service d'urbanisme et présentée au comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QUE lors de la séance du 11 août 2023, le comité consultatif d'urbanisme a recommandé l'approbation de la demande;

2023-09-419

WHEREAS price request DP-2023-24 - HD pickup truck with two axels and doubled rear tires and dumping box was issued by the Director of Public Works on July 4th, 2023 and sent to multiple suppliers;

WHEREAS two (2) bids were received as of the 23th of August 2023;

CONSIDERING the compliance analysis and the favorable recommendation of the Director of Public Works;

2023-09-418

It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Chartrand

TO AWARD to the lowest conforming bidder *Boisvert Chevrolet* the contract for the purchase of a HD pickup truck with dumping box for \$117,442.36 all taxes included;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, for and on behalf of the Town, any document related to this project;

TO CHARGE the aforementioned total expense and TO AUTHORIZE the transfer of funds, of a maximum amount of \$117 442.36 \$to be reimbursed over a period of five (5) years starting in 2024, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no.230911 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

L. TOWN PLANNING

1. Tabling of the minutes from the Town Planning and Advisory Committee meetings held on March 17, April 6, and April 14, 2023

Councillor Wanda Lowensteyn tables the minutes of the Town Planning and Advisory Committee meetings held on March 17, April 6, and April 14, 2023

2. Approval of the recommendation of the Town Planning Advisory Committee - 19950 Clark Graham

WHEREAS the minor exemption request for 19950 Clark Graham was analyzed by the Urban Planning department and presented to the Town Planning and Advisory Committee;

WHEREAS at the meeting of August 11, 2023, the Town Planning Advisory Committee recommended the approval of request.

2023-09-419



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Brown

D'ENTÉRINER la recommandation du comité consultatif d'urbanisme;

D'APPROUVER la demande de dérogation mineure telle que soumise et présentée au service d'urbanisme pour le 19950 Clark Graham.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Approbation de la recommandation du comité consultatif d'urbanisme - 625 rue Lee

ATTENDU QUE les plans pour l'agrandissement du bâtiment situé au 625 rue Lee ont été analysés par le service d'urbanisme et présentés au comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QUE lors de la séance du (25 août ou 1er septembre) 2023, le comité consultatif d'urbanisme a recommandé l'approbation des plans relatifs au projet susmentionné;

2023-09-420

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'ENTÉRINER la recommandation du comité consultatif d'urbanisme;

D'APPROUVER les plans tels que soumis et présentés au service d'urbanisme pour l'agrandissement du bâtiment situé au 625 rue Lee.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES

1. Signature de l'Entente entre le Club nautique et la Ville de Baie-D'Urfé pour une durée de 10 ans

CONSIDÉRANT QUE la Ville souhaite acquérir un lot non cadastré appartenant au ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs (MELCCFP) pour la réalisation des travaux de réfection des berges devant le parc Fritz en 2024;

CONSIDÉRANT QU'une partie du lot non cadastré est utilisé par le Club nautique;

CONSIDÉRANT QUE le ministère demande à ce que la Ville conclue une nouvelle entente avec le Club nautique pour céder le lot à la Ville;

2023-09-421

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Chartrand

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Brown

TO ENDORSE the Town Planning Advisory Committee's recommendation;

TO APPROVE the minor exemption request presented to the Urban Planning Department for 19950 Clark Graham.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Approval of the recommendation of the Town Planning Advisory Committee - 625 Lee

WHEREAS the plans for the expansion of the building situated at 625 Lee were analyzed by the Urban Planning department and presented to the Town Planning and Advisory Committee;

WHEREAS at the meeting of (August 25th or the 1st of September) 2023, the Town Planning Advisory Committee recommended the approval of the plans relating to the aforementioned project;

2023-09-420

It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Lowensteyn

TO ENDORSE the Town Planning Advisory Committee's recommendation;

TO APPROVE the plans as submitted and presented to the Urban Planning Department for the expansion of the building situated at 625 Lee.

UNANIMOUSLY RESOLVED

M. CITIZEN SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS

1. Signing of the Agreement between the Boating Club and the Town of Baie-D'Urfé for a period of 10 years

WHEREAS the Town wishes to acquire an unregistered lot belonging to the ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs (MELCCFP) for the completion of repair work on the banks in front of Fritz Park in 2024;

WHEREAS part of the unregistered lot is used by the Boating Club;

WHEREAS the ministry asks that the Town enter into a new agreement with the Boating Club to transfer the lot to the Town;

2023-09-421

It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Chartrand



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



D'AUTORISER le directeur général à signer, pour et au nom de la Ville, la nouvelle entente entre la Ville de Baie-D'Urfé et le Club Nautique, valide pour une période de 10 ans.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

N. AFFAIRES NOUVELLES

O. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

1. Seconde période de questions

La mairesse annonce le début de la seconde période de questions à 21:22.

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil.

La période de questions se termine à 21:29.

P. LEVÉE DE LA SÉANCE

1. Levée de la séance

2023-09-422

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Bissada

DE LEVER la séance du conseil à 21:29.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

TO AUTHORIZE the Director General to sign, for and on behalf of the Town, the new agreement between the Town of Baie-D'Urfé and the Boating Club, valid for a period of 10 years.

UNANIMOUSLY RESOLVED

N. NEW BUSINESS

O. SECOND QUESTION PERIOD

1. Second questions period

The mayor announced the beginning of the second question period at 9:22 p.m.

The persons present are invited to submit their questions to the members of the council.

The question period is declared closed at 21:29 p.m.

P. CLOSING OF MEETING

1. Closing of the meeting

2023-09-422

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Bissada

TO CLOSE the meeting of the council at 9:29 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED